

## Résultats annuels 2001

Le 7 février 2002 -- SYSTRAN (Reuters : SYTN.LN, Code Euroclear Paris : 7729) a publié ce jour ses résultats consolidés pour l'exercice 2001. En dépit d'une forte progression des ventes de solutions Corporate, le fort ralentissement économique du secteur Internet a pesé sur l'évolution du chiffre d'affaires et la rentabilité de l'exercice. Perspectives de croissance en 2002.

<i>Données consolidées et auditées en M€</i>	2001	2000	Variation
Chiffre d'affaires	8,2	9,3	(11,6%)
Résultat d'exploitation	(1,2)	1,1	(203%)
<i>Marge opérationnelle</i>	<i>(14,6%)</i>	<i>11,8%</i>	
Résultat net Part du Groupe	(0,5)	+0,9	(156%)
<i>Marge nette</i>	<i>(6,5%)</i>	<i>10,1%</i>	

en M€	2001	en % du total	2000	en % du total	Variation 01/00
Solutions Corporate	1,8	21,6	0,5	5,3	+ 257%
Solutions Portails	1,1	13,6	1,8	19,4	(38%)
Edition de logiciels	2,5	30,7	3,0	32,5	(16 %)
Contrats de développement	0,8	10,2	1,4	15,4	(42%)
Services aux administrations	2,0	23,9	2,5	27,4	(23%)
<b>Chiffre d'affaires consolidé (*)</b>	<b>8,2</b>	<b>100%</b>	<b>9,2</b>	<b>100%</b>	<b>(11,6%)</b>

(\*) dont Aurora : 0,3 M€ en 2001, sur 5 mois

### Amélioration des fondamentaux des marchés

Les fondamentaux des marchés de SYSTRAN se sont notoirement améliorés malgré une conjoncture très défavorable en 2001. Le mouvement d'intégration des technologies de traduction automatisée par les entreprises s'est nettement accentué en 2001, autour de deux marchés :

- L'acquisition et la compréhension d'informations dans des contextes multilingues tels que la veille technologique, le *Knowledge Management* et plus globalement les applications collaboratives Intranet ;
- La traduction automatisée de qualité « publication » pour le support technique via le Web, le CRM et le commerce électronique que les sociétés se doivent d'offrir dans la langue de leurs clients. Autodesk (Nasdaq : ADSK), a récemment intégré SYSTRAN dans son service de



support technique accessible sur son site Web. La société d'études International Data Corporation (IDC) a salué cette innovation majeure dans un rapport (Bulletin #25019 - Juin 2001) disponible sur <http://www.systransoft.com/IDC/25019.html>

SYSTRAN dispose d'une position de leader incontesté sur ces marchés prometteurs comme le souligne IDC dans un nouveau rapport sur le Content Management and Retrieval Software intitulé « SYSTRAN and the Reinvention of MT » (Bulletin #26459 – Janvier 2002), disponible sur <http://www.systransoft.com/IDC/26459.html>

### **Une forte progression des ventes de solutions Corporate dans un contexte de ralentissement économique qui a pesé sur le chiffre d'affaires**

Les ventes de solutions *Corporate* ont manifestement profité de cette évolution pour se multiplier par 4 à 1,8 M€, contre 0,5 M€ en 2000. Elles sont soutenues par la forte demande d'entreprises comme Autodesk, Dalkia, Ford, Mc Donald's, NEC Corp, OneRealm, PriceWaterhouseCoopers, Saint Gobain, ou SONY qui intègrent progressivement des systèmes informatiques de gestion d'informations multilingues dans leurs applications.

Pour autant, les ventes aux grands comptes, et tout particulièrement celles aux *Portails*, ont fortement souffert des difficultés du secteur Internet et du ralentissement économique observé en 2001.

Dans le segment de l'Édition de Logiciels grand public, les ventes par téléchargement ont progressé tandis que les ventes de produits packagés ont diminué. SYSTRAN a en effet concentré ses efforts sur la vente par téléchargement de logiciels.

Les prestations aux administrations et les contrats de développement s'inscrivent dans la situation d'ensemble du marché informatique en 2001.

### **Les résultats 2001 sont marqués par le maintien des investissements**

Afin d'exploiter le potentiel grandissant de ses marchés, SYSTRAN a maintenu ses investissements dans la perspective d'une forte progression de la demande :

- ses efforts commerciaux en Europe et aux Etats-Unis, ont représenté 19,5% du chiffre d'affaires 2001, contre 16,1% en 2000 ;
- l'effort de recherche et développement a représenté 13,4% du chiffre d'affaires en 2001, contre 9,7% en 2000. Un crédit d'impôt recherche de 0,5 M€ a été comptabilisé à ce titre en 2001.

SYSTRAN a mené à terme le plan de réorganisation de son activité de services aux administrations, initié en 2000. Les coûts de restructuration correspondants, qui étaient provisionnés au 31 décembre 2000, figurent en résultat exceptionnel 2001.

### **Perspectives de croissance**

Ces perspectives et le carnet de commandes permettent d'escompter une croissance significative du chiffre d'affaires et un retour à l'équilibre dès 2002.

Sur le segment des Solutions Corporate & Portails, SYSTRAN s'attend à une nouvelle progression de ses ventes en 2002. Le groupe a, d'une part, subi des reports de commandes au quatrième trimestre 2001 et, d'autre part, connaît depuis plusieurs mois une importante activité d'avant-vente qui devrait porter ses fruits.

L'activité d'Édition de Logiciels grand public va profiter de la sortie, au premier semestre 2002, d'une nouvelle version de produits intégrant des améliorations et innovations tangibles, résultat des efforts de R&D.

Les prestations aux administrations devraient également connaître une progression en 2002 grâce à un carnet de commandes en hausse.



### ***A propos de SYSTRAN***

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour la Commission européenne, le gouvernement américain et pour les entreprises.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 35 combinaisons linguistiques et 21 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment arabe, persan, hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

SYSTRAN a son siège en France et des filiales en Californie et à Luxembourg.

SYSTRAN (Code Euroclear 7729) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext. La Société de Bourse AUREL-LEVEN assure la tenue de marché du titre.

### ***Contact***

Frédéric BURBAND, Directeur Financier

Téléphone: 33 (0)1 39 34 97 99 Fax: 33 (0)1 34 12 20 01 [burband@systran.fr](mailto:burband@systran.fr)

Le chiffre d'affaires du premier trimestre 2002 sera publié le 23 avril 2002.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur : [www.systransoft.com/Investors/Press](http://www.systransoft.com/Investors/Press)

COMPTE DE RESULTAT CONSOLIDE 2001

	Année 2001	Année 2000
<i>(en milliers d' Euros)</i>		
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>8 183</b>	<b>9 260</b>
Autres produits	15	26
<b>Produits d'exploitation</b>	<b>8 198</b>	<b>9 286</b>
Achats et autres charges externes	(3 891)	(3 235)
Impôts, taxes et versements assimilés	(50)	(25)
Charges de personnel	(5 137)	(4 538)
<b>Excédent brut d'exploitation</b>	<b>(880)</b>	<b>1 488</b>
Dotations aux amortissements et provisions d'exploitation	(286)	(358)
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>(1 166)</b>	<b>1 130</b>
Dotations aux provisions financières	3	(9)
Autres charges et produits financiers	214	(78)
<b>Résultat financier</b>	<b>217</b>	<b>(87)</b>
<b>Résultat courant</b>	<b>(949)</b>	<b>1 043</b>
<b>Résultat exceptionnel</b>	<b>94</b>	<b>(203)</b>
Impôts sur les bénéficiaires	344	98
<b>Résultat net des sociétés intégrées</b>	<b>(511)</b>	<b>938</b>
Dotations aux amortissements des écarts d'acquisition	(18)	
<b>Résultat net de l'ensemble consolidé</b>	<b>(529)</b>	<b>938</b>
Part des minoritaires		
<b>Résultat net (part du groupe)</b>	<b>(529)</b>	<b>938</b>

<b>Résultat net par action revenant à SYSTRAN</b>	Année 2001	Année 2000
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :		
- nombre d'actions	9 833 695	9 310 964
- en euros par action	(0,05)	0,09

en M€

Capitaux Propres consolidés au 31/12/01	20,5
Endettement net	0
Trésorerie au 31/12/01	2,7

Nombre d'actions composant le capital : 9 896 250